

O B E C H O R N É T U R O V C E



Výročná správa za rok 2013 (01.01.2013 – 31.12.2013)

V zmysle § 20 zákona o účtovníctve č. 431/ 2002 Z. z., je mesto povinné vyhotoviť výročnú správu, ktorej súlad s účtovnou závierkou k 31.12.2013 musí overiť audítor.

Výročná správa mesta 2013 obsahuje :

- I. Identifikácia, charakteristika, poslanie obce
- II. Informácie v zmysle § 20
- III. Účtovnú závierku k 31.12.2011 / súvaha, výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke k 31.12.2011 /,
- IV. Správu nezávislého audítora k účtovnej závierke

1. Identifikácia a charakteristika obce

Názov: Obec Horné Turovce

Sídlo: Horné Turovce 108, 935 81 Horné Turovce

Okres: Levice

IČO: 00307009

DIČ: 2021020672

Bankové spojenie: VÚB a.s., Šahy

Číslo účtu: 25927152/0200

Štatutárny zástupca: Mgr. Tomáš Sztyahula

Obec je samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky. Obec je právnickou osobou, ktorá za podmienok ustanovených zákonom samostatne hospodári s vlastným majetkom a s vlastnými príjmami. Základnou úlohou obce pri výkone samosprávy je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov.

1.1. Geografická identifikácia

Obec Horné Turovce sa nachádza na východnom okraji Ipeľskej pahorkatiny v doline rieky Krupinica, približne 8km severne od hraníc s Maďarskom a 7km severne od hraničného mesta Šahy. Jej rozloha je 1297 m² a so severu, severovýchodu hraničí s územím obce Plášťovce, z východnej strany tvorí hranicu s územím obce Ipeľské Uľany, zo západu s územím obcí Slatina a Horné Semerovce a z juhu s územím obce Veľké Turovce.

1.2. Demografická charakteristika

Obec k 31.12.2012 evidovala **601 obyvateľov** a k 31.12.2013 **597 obyvateľov**, čo znamená medziročný pokles o 4 obyvateľov.

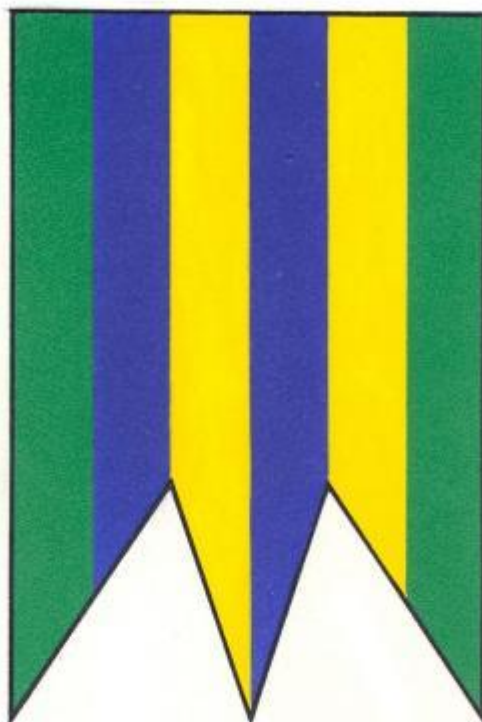
1.3. Symboly obce

ERB OBCE



Erb Horných Turovciac tvorí: "modrý štít, v ktorom nad zeleným rozoraným poľom so zeleným stebлом trávy sa vznáša zlatá ryba a zlatý veľký stravec hrozna hore s dvomi zelenými viničnými listami."

VLAJKA OBCE



Vlajka Horných Turovciac pozostáva zo šiestich pozdĺžnych pruhov vo farbách zelenej, žltej, modrej, žltej, modrej a zelenej. Vlajka je zakončená tromi cípmi. Symboly Horných Turovciac sú evidované v Heraldickom registri SR pod signatúrou HR-H-44/94.

1.4.História obce

Horné Turovce ležia v blízkosti hlavného sídla bývalej historickej Hontianskej župy, na sever od Šiah v romantickom údolí potoka Krupinica, neďaleko od známej bitky pri Plášťovciach v roku 1552, v nadmorskej výške 143m. Chotár obce je rôznorodý, obkolesujú ho vrchy, kopce.

Prvá písomná zmienka o obci sa nachádza v listine Gézu II. z roku 1156 v podobe Tur, v ktorej je potvrdená základina pre oltár a omše ostrihomskému arcibiskupovi Martiriusovi pre ostrihomskú kapitolu. Uvádza 10 obcí Hontianskej župy, ktorých desiatok prepúšťa arcibiskup pre kapitolu. Medzi týmito obcami nájdeme aj Turovce.

V 11. až 13. storočí vznikali spory medzi členmi Hontpázmányovcov, čo spôsobilo vznik troch obcí – Horné, Stredné a Malé Turovce. V súvislosti s pôvodom názvu obce v Zemepisných názvoch etymologického slovníka píše, že „miestny názov Túr vznikol pravdepodobne z osobného mena s maďarským pomenovaním. Osobné meno slúžiace ako základ je slovanského pôvodu (...), tomu predchádzalo pomenovanie podľa praslovanského pratora“. Druhé slovné prídanie slovenského názvu Horné Turovce sa ukazuje byť výsledkom rovnomerného maďarského a slovenského pomenovania.

Pri sčítaní ľudu v roku 1890 v Horných Turovciach zaznačili 492 obyvateľov, z toho iba 8

Slovákov a 2 Nemcov. Okrem 462 katolíkov tu bolo 12 evanjelikov, 4 kalvíni a 11 židov. V roku 1900 v obci bývalo 558 obyvateľov, z nich 214 sa zaoberalo poľnohospodárstvom a záhradníctvom; v priemysle pracovalo 21, v obchodnej sfére 4 a v doprave 2 obyvatelia. Okrem toho bolo 88 zarábajúcich služobníkov a 49 domácich sluhov. (Magyar Statisztikai Közlemények, 1904) Podľa štatistických údajov z roku 1976 rozloha Horných Turovciach činila 1297 ha a žilo tu 777 obyvateľov. V roku 1999 bolo v Horných Turovcích spísaných 666 obyvateľov. Z toho bolo ešte 72,73% maďarskej národnosti. Do roku 2001 počet obyvateľov poklesol na 621 až celkového počtu bolo 67,96% maďarskej národnosti.

K zmiešaniu obyvateľstvá prispeli jednak historické prevraty, migrácia ľudu na panských majetkoch a zmiešané manželstvá. Pred rokom 1900 sa na panských pozemkoch objavilo viac cudzích, hlavne lacné pracovné sily zo severných častí územia. Ale prichádzali aj Slováci z Trenčianskej a Zvolenskej župy, ktorí odkupovali spustošené majetky. Po Trianone a po skončení II. svetovej vojny sa do Turovciach prisťahovala ďalšia vlna cudzincov. Takto vznikla aj časť obce zvaná Bodor. Deportácia obec postihla tak isto, ako ostatné obce popri Ipli.

Ani prírodné katastrofy a choroby neobišli obec. Viackrát ničila cholera, v roku 1831 zomrelo na cholery trinásť ľudí, ale svoje obeť brala aj v rokoch 1866 a 1873. V roku 1858 v dedine pustošil oheň, polovica obce vyhorela a vyhorel aj kostol. V roku 1866 úrodu zničil mráz a sucho, v roku 1876 ich desila zimnica, v roku 1879 namerali (mínus) -30 stupňov Celzia; v roku 1887 chotár spustošil ľadovec. V roku 1891 bola povodeň, Krupinica vystúpila z koryta pri mlyne Horných Turovciach.

1.4. Pamiatky

V Horných Turovcích je viac sakrálnych pamiatok, v blízkosti kúrie Pongráczovcov pri potoku stojí neskorobaroková kamenná socha sv. Floriána na kamennom podstavci s erbom. Postavili ju v roku 1790. Na hlave svätca je čákov, na pleciach má rúcho, v ľavej ruke drží nádobu s vodou.

Pred kúriou pri hlavnej ceste stojí socha svätej Trojice, ktorú dali vyhotoviť János Mintál s manželkou Zsófiou v roku 1910. K soche chodili obyvatelia na Trojičnú nedeľu s procesiou.

Pri potoku Patócsik smerom na Plášťovce stojí baroková kamenná socha sv. Jána Nepomuckého, ktorú dal postaviť Ádám Kellio na konci 18. storočia. Na hlave svätca je bired, v ruke drží obrovský kríž. V História Domus r. 1877 je zapísané v súvislosti sochy, že v lete toho roku bola časť hlavy sochy upravená a zlatníkom Jánosom Zólyomim premalovaná, ktorý v tej dobe na tomto území podobné práce vykonával.

Dnešný rímskokatolícky kostol bol postavený v r. 1865. Samozrejme už aj skôr tu stál kostol; v zozname umeleckých pamiatok Slovenska sa píše, že dnešný kostol bol postavený na mieste renesančného kostola z roku 1693. Predpokladáme však, že v Turovcích bola už aj skôr sakrálna stavba. Súčasná podoba bola postavená podľa plánov ostrihomského architekta Gustáva Feiglera.

Z bývalých kúrií a kaštieľov už len niekoľko nachádzame v dedine.

Na brehu potoka stojí klasicistická, prízemná budova štvorcového tvaru postavená asi na začiatku 19. storočia. Postavili ju pravdepodobne Nedeczkyovci a cez Emmu Nedeczky sa do kúrie dostal Lajos Pongrácz. Tu žil jeden čas a po ňom kúriu o býval Károly Laky. Neskôr bola majetkom Sándora Katonu a potom sa dostala do vlastníctva Hibskeyovcov. V súčasnosti je budova po rekonštrukcii.

Oproti kúrie stál kaštieľ s vežou postavený pravdepodobne na základy položené v stredoveku, pod budovou s obrovskými pivnicami. Kaštieľ mohol patriť Istvánovi Pongráczovi a cez jeho dcéru

Varburgu sa dostal do vlastníctva Fogarassyovcov, potom patril Lakyovcom. Pamiatkovú stavbu r. 1978 bez povolenia zbúrali. V blízkosti kaštieľa mohla stáť pôvodná kúria Lajosa Pongrácza, ktorá je ešte na mapách z polovice 19. storočia zaznačená.

Pri hlavnej ceste sa nachádzajú dve staré kúrie. Kúriu č. 22 postavili pravdepodobne Nedeczkyovci na starších základoch. Je to prízemná klasicistická budova v tvare U s pruskými klenbami, s rovným stropom. Dvorovú časť medzi krídlami v tvare U zastavali. Táto kúria bola v rokoch 2009 až 2011 zrekonštruovaná.

Taktiež na základy zo stredoveku mohla byť postavená kúria č. 20 v druhej polovici 19. storočia v klasicistickom štýle. Budova stavaná v tvare U patrila pôvodne Sándorovi Pongráczovi. Na začiatku storočia ju odkúpila rodina Mintálovcov, r. 1920 ju obnovili tak, že stratila úplne svoj ráz.

Kúria Móserovcov vedľa kostola je stavaná v neoklasicistickom slohu, postavená bola v prvej polovici 19. storočia. Neskôr ju odkúpil učiteľ József Szinger.

Oproti kostola stál kedysi hostinec, ktorý dala pani Balogh prestavať na letné sídlo. Kúria Józsefa Zubovitsa stála na mieste dnešných stajní vo veľkej zákrute. Podľa starých máp stála kúria aj na mieste dnešného obchodu.

1.5. Výchova a vzdelávanie

V súčasnosti výchovu a vzdelávanie detí v obci poskytuje jednotriedna materská škola. “ MŠ s vyučovacím jazykom maďarským – Óvoda, Horné Turovce 109 v Horných Turovciach“. Je umiestnená v účelovej prízemnej budove. Poskytuje celodennú výchovu a vzdelávanie, poskytuje predprimárne vzdelávanie deťom vo veku od troch do šesť rokov a deťom s odloženou povinnou školskou dochádzkou.

Riaditeľka MŠ:

Bc. Silvia Röman

1.6. Kultúra a šport

Na rozvoji športu sa významne podíľa jediný futbalový klub – IJ Družstevník Horné Turovce, ktorého A mužstvo dospelých sa v jarnej časti Oblastných majstrovstiev sezóny 2012/2013 umiestnilo na 11. mieste s počtom bodov 41. Družstvo dorastu sa v tej istej sezóne a súťaže so ziskom 61 bodov umiestnilo na 3. mieste tabuľky. V jesennej časti sezóny 201/2014 mužstvo dospelých získalo 23 bodov, čo stačilo na 7. miesto v celkovej tabuľke. Podobne mužstvo dorastu, s 23. bodmi skončilo na 8. mieste tabuľky.

Kultúrno – spoločenská činnosť v obci sa výrazným spôsobom rozvíjala zapomoci Komisie kultúry a vzdelávania, ktorá v roku 2013 zorganizovala nasledovné podujatia:

- 26.01.2013 – Batôžkový ples,
- 16.03.2013 – Pietny akt kladenia vencov pri príležitosti maďarskej revolúcie v rokoch 1848-1849 v miestnom rímskokatolíckom kostole,
- 05.05.2013 – Deň matiek
- 12.10.2013 – Spoločenské podujatie z príležitosti Mesiaca úcty k starším
- 06.12.2013 – Mikulášsky program,
- 20.12.2013 – Koncert hud. skupiny Kicsi Hang v miestnom rímskokatolíckom kostole,
- 26.12.-28.12.2013 – Stolnotenisový turnaj v miestnom kultúrnom dome.

1.7. Organizačná štruktúra obce

Starosta obce: Mgr. Tomáš Sztyahula

Zástupca starostu obce: Peter Varga

Hlavný kontrolór obce: Ing. Edita Tóthová

Obecné zastupiteľstvo:

Peter Varga
Tibor Fabian
Mgr. Ladislav Kázmér
Zoltán Dubovský
Jozef Bálint
Jarmila Csákiová
Štefan Mintál

Komisie:

Komisia na ochranu verejného poriadku

Predseda: Peter Varga,
Členovia: Zoltán Dubovský, Štefan Mintál, Milena Záchenská, Ladislav Jad'ud'

Komisia rozvoja kultúry a vzdelávania

Predseda: Mgr. Ladislav Kázmér
Členovia: Mária Varga, Mária Fabianová, Eva Kišová, Mgr. Gábor Viczencz

Finančná komisia:

Predseda: Tibor Fabian
Členovia: Jarmila Csákiová, Jozef Bálint, Roman Lupták, Erika Zvolenská

Obecný úrad:

Dane a poplatky: Monika Sťahulová
Finančná účtovníčka: Ing. Klaudia Sasváryová
Mzdový účtovník: Ing. Karol Tóth

2. Poslanie obce

Poslanie obce ako samosprávy je tiež do veľkej miery dané zákonnými normami, najmä zákonom č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov, ktorý vo svojom Základnom ustanovení hovorí:

(1) Obec je samostatný územný samosprávny a správny celok Slovenskej republiky; združuje osoby, ktoré majú na jej území trvalý pobyt. Obec je právnickou osobou, ktorá za podmienok ustanovených zákonom samostatne hospodári s vlastným majetkom a s vlastnými príjmami.

(2) Základnou úlohou obce pri výkone samosprávy je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov. Obci pri výkone samosprávy možno ukladať povinnosti a obmedzenia len zákonom a na základe medzinárodnej zmluvy.

(3) Obec má právo združovať sa s inými obcami v záujme dosiahnutia spoločného prospechu.

Z vyššie uvedenej citácie jednoznačne vyplýva, že prvoradým poslaním obce je starostlivosť o všestranný rozvoj jej územia a o potreby jej obyvateľov, ktorý sa aj takýmto spôsobom podieľajú na smerovaní verejného a spoločenského života v danej obci.

Na základe uvedených môžeme konštatovať, že povinnosťou obce je napr. zabezpečiť podmienky pre základné úlohy – verejné osvetlenie, rozhlas, zabezpečiť zber, odvoz a uloženie odpadu, údržba verejných priestranstiev, ochrana obyvateľstva počas živelných pohrôm, okrem iného aj vytvorenie podmienok pre rozvoj školstva, podpora kultúry a športu, administratívne vybavenie rôznych žiadostí obyvateľov a mnoho ďalších činností, ktoré vyplývajú priamo zo zákonov alebo plynú z morálnych a etických dôvodov.

Je jasné, že v oblasti kultúrno-spoločenského života samotný aparát a zamestnanci OcÚ túto úlohu nemôžu zvládnuť samostatne, je nielen žiaduce, ale niekedy veľmi obtiažne dosiahnuť akékoľvek ciele bez pomocnej ruky obyvateľov. Naopak, hlavná úloha obce pri formovaní kultúrnej, ale aj športovej činnosti je orientovaná najmä na vytváranie podmienok pre efektívne fungovanie takéhoto spoločenského života. Následné zapojenie obyvateľov je potom kľúčová a neoddeliteľná zložka v tomto procese, ktorá prakticky vyúsťuje do vytváraní rôznych klubov, občianskych združení a niekedy, ale dosť často postačí aj nejaká silná a stála skupina mladých alebo starších ľudí, ktorí si z chuti len tak zaspievajú, alebo venujú inej kultúrnej alebo športovej činnosti.

II. Informácie v zmysle § 20

.

a) informácie o vývoji činnosti účtovnej jednotky a o jej finančnej situácii najmenej za dve bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobia,

Rozpočet obce na rok 2013 a jeho plnenie:

Ciele, úlohy a najmä ich plnenie závisia od mnohých faktorov, z ktorých vedľa personálneho zabezpečenia jednotlivých úloh najdôležitejším je finančné krytie toho – ktorého cieľa, resp. úlohy. Z tejto skutočnosti jednoznačne vyplynula požiadavka konsolidovať rozpočet obce tak, aby poskytoval väčšie objemy finančných prostriedkov na sebarealizáciu a výkon obecného úradu. Tento hlavný cieľ sme sa snažili naplniť najmä taktiež racionalizačnými opatreniami obce. Ďalej, aby sme maximalizovali množstvo finančných prostriedkov v obecnej kase sme sa snažili nachádzať rezervy nielen vo výdavkovej časti, ale rôznymi opatreniami boli nútený zvýšiť aj príjmovú časť obecného rozpočtu.

Rozpočet obce na rok 2013 bol zostavený ako prebytkový. Bežný rozpočet bol zostavený ako prebytkový a kapitálový rozpočet ako schodkový.

Rozpočet obce bol schválený obecným zastupiteľstvom dňa 28.2.2013 uznesením č.16-VIII.-A/2013-Z.

Od doby schválenia rozpočtu dochádzalo ku zmenám niektorých plánovaných položiek, ktorých finančná výška v čase zostavenie návrhu rozpočtu ešte nebola známa. Na základe týchto skutočností boli prijaté 3 zmeny rozpočtu:

- prvá zmena schválená dňa 6.6.2013 uznesením č.18-VA2/2013-Z.,
- druhá zmena schválená dňa 27.8.2013 uznesením č.19-III.B.2/2013-Z.,
- tretia zmena schválená dňa 27.11.2013 uznesením č.20-VI.B/2013-Z.

Rozpočet a jeho 3 zmeny sú znázornené v nasl. tabuľke :

1.1.1.1.1.1.1	Schv.rozp.	I.zmena	II.zmena	III.zmena	Rozp.po vš.zmenách
Bežné príjmy	155 331	5 513	-2 733	876	158 987
Bežné výdavky	155 331	5 456	- 2 871	1 063	158 979
VH B.R.	0	57	138	-187	8
Kapit.príjmy	0	0	0	0	0
Kapit.výdavky.	9 500	-1 000	0	0	8 500
VH K.R.	-9 500	-943	0	0	-8 500
Bež.a kap.príj.	155 331	5 513	-2 733	876	158 987
Bež.a kap.výd.	164 831	4 456	-2 871	1 063	167 479
Fin.op.príjmy	21 800	5 000	3 800	-700	29 900
Fin.op.výdavky	0	0	0	0	0
Rozdiel FO	21 800	5 000	3 800	-700	29 900
Celkové príjmy	177 131	10 513	1 067	176	188 887
Elkové výdavky	164 831	4 456	-2 871	1 063	167 479
VH rozpočtu	12 300	6 057	-1 804	-887	21 408

Plnenie celkových príjmov obce za rok 2013 v €

	Rozpočet po zmenách	Skutočnosť k 31.12.2013	% plnenia v r.2013	% plnenia v r.2012
Príjmy celkom	188 887	187 668,51	99,4	100,4
z toho :				
Bežné príjmy	158 987	157 767,93	99,2	95,1
Kapitálové príjmy	0	0	0	103,8
Finančné príjmy	29 900	29 900,58	99,4	0

Čerpanie celkových výdavkov mesta za rok 2013 v €:

	Rozpočet po zmenách	Skutočnosť k 31.12.2013	% plnenia v r.2013	% plnenia v r.2012
Výdavky celkom	167 479	163 746,77	97,8	95,5
z toho :				
Bežné príjmy	158 979	154 633,58	97,3	99,5
Kapitálové príjmy	8 500	9 113,19	107,2	69,7
Finančné príjmy	0	0	0	100,0

b) udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia, za ktoré sa vyhotovuje výročná správa

Obec nezaznamenala žiadnu udalosť osobitného významu po skončení účtovného obdobia.

c) výdavky na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Obec v roku 2013 nemalo žiadny náklad v oblasti výskumu a vývoja.

d) obstarávanie vlastných akcií, dočasných listov, obchodných podielov a akcií, dočasných listov a obchodných podielov ovládajúcej osoby:

Obec je vlastníkom akcií Západoslovenskej vodárenskej spoločnosti a.s. v počte 3626 kmeňových akcií. Menovitá hodnota je 33,19 € a podiel z emisie je 0,07%.. V roku 2013 obec neobstarala žiadne ďalšie cenné papiere

e) návrh na rozdelenie zisku, alebo vyrovnanie straty :

Dosiahnutý výsledok hospodárenia z účtovníctva za účtovné obdobie r. 2013 podľa výkazu ziskov a strát je účtovná strata vo výške **20 089,07,-€**. Túto stratu vo výške zúčtujeme na účet 428 *Nevysporiadaný výsledok hospodárenia minulých rokov*.

Rozpis nákladov a výnosov z výkazu ziskov a strát k 31.12.2013 podľa účtovných tried:

č.ú.	Názov účtu	Nákladz hl.čin. v €	Výnos z hl.čin. v €
50	Spotrebov.náklady	44 609,90	
51	Služby	30 946,98	
52	Osobné náklady	79 017,05	
53	Dane a poplatky	0	
54	Ost.nákl.na prev.čin.	2 270,70	
55	Odpisy, rezervy, OP ...	36 047,54	
56	Finančné náklady	1 062,80	
58	Nákl.na transféry ...	8 120,03	
Spolu		202 075,00	
60	Tržbyza vlastné vyr.,tovar		12 316,23
62	Aktivácia		2 591,51
63	Daňové,col.výnosy a výnosy z popl.		143 433,56
64	Ostatné výnosy z prevádzk.činnosti		1 332,04
65	Zúčtov.rezerv a OP z prev.čin....		1 671,11
66	Finančné výnosy		2,87
69	Výnosy z transférov a rozp.příjmov v obciach, VUC a v RO a PO		23 346,75
SPOLU			181 986,25
VH pred zdanením			-20 088,75
591	Splatná daň	0,32	
VH po zdanení			-20 089,07

f) údaje požadované podľa osobitných predpisov :

Bilancia aktív a pasív k 31.12.2013 v €

A K T Í V A /v zostatkovej hodnote/

Názov	ZS k 1.1.2013	KZ k 31.12.2013
Majetok spolu	750 076,53	719 438,90
Neobežný majetok spolu	711 938,81	687 534,59
<i>z toho :</i>		
Dlhodobý nehmotný majetok	0	0
Dlhodobý hmotný majetok	591 577,66	567 173,44
Dlhodobý finančný majetok	120 361,15	120 361,15
Obežný majetok spolu	37 568,27	31 780,06
<i>z toho :</i>		
Zásoby	0	0
Zúčtovanie medzi subjektami VS	0	0
Dlhodobé pohľadávky	0	0
Krátkodobé pohľadávky	3 804,86	3 717,07
Finančné účty	33 693,70	27 993,28
Poskytnuté návratné fin. výpomoci dlh.	0	0
Poskytnuté návratné fin. výpomoci krát.	69,71	69,710
Časové rozlíšenie	569,45	124,25

P A S Í V A /v zostatkovej hodnote/

Názov	ZS k 1.1.2013	KZ k 31.12.2013
Vlastné imanie a záväzky spolu	750 076,53	719 438,90
Vlastné imanie	460 259,96	440 170,89
<i>z toho :</i>		
Oceňovacie rozdiely	0	0
Fondy	0	0
Výsledok hospodárenia	460 259,96	440 170,89
Záväzky	9 021,57	13 581,01
<i>z toho :</i>		
Rezervy	1 671,11	3 985,95
Zúčtovanie medzi subjektami VS	0	0
Dlhodobé záväzky	511,52	778,98
Krátkodobé záväzky	6 638,94	8 816,08
Bankové úvery a výpomoci	0	0
Časové rozlíšenie	280 795,00	265 687,00

g) údaje o tom, či účtovná jednotka má organizačnú zložku v zahraničí

Obec nemala v roku 2013 organizačnú zložku v zahraničí

III. Účtovná závierka k 31.12.2013 / súvaha, výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke k 31.12.2013 /,

IV. Správu nezávislého audítora k účtovnej závierke

Vypracoval:

Ing. Klaudia Sasváryová
účtovníčka OcÚ

Predkladá:

Mgr. Tomáš Sztyahula
starosta obce

V Horných Turovciach dňa 30.6.2014

Prílohy:

- Individuálna účtovná závierka: Súvaha, Výkaz ziskov a strát, Poznámky
- Výrok audítora k individuálnej účtovnej závierke

